

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
**JEAN RIVARD**  
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.,  
Comté Mégantic.

Cinquième année No-42

"Imprimé à Ste-Marie de Beauce, P.Q." JEUDI 26 JANVIER 1950

Rédaction et Administration à Plessisville, P.Q. Jean-Paul Houde, Dir-Prop.

## 3 jeunes écolières frappées par une automobile, à Plessisville, le 19 janvier

A la sortie de l'École St-Casimir à Plessisville, jeudi dernier, le 19 janvier, vers quatre heures, trois jeunes écolières se sont fait frapper par une automobile venant de Princeville et conduite par M. R. Turcotte, voyageur pour la Maison Jos. Côté de Québec. L'accident se produisit en face de la résidence du Docteur Jules Cantin. L'état glissant de la route et des trottoirs invitaient les fillettes à courir ici et là, quand, survint la machine en question qui ne put les éviter à travers le brouhaha et le mêlé-mêlé de la sortie des classes. Elles furent toutes trois ensevelies sous le véhicule. Les jeunes Solange Morneau et Jeannette Perreault s'en tirèrent heureusement avec de légères contusions et d'égratignures bénignes. Mais la jeune Berthe Martineau fille de M. et Mme Léo Martineau eut la jambe fracturée. On la transporta à l'Hôpital de Plessisville où les premiers soins lui furent prodigués. Son état semble satisfaisant. De toute façon elles l'ont échappées belle.

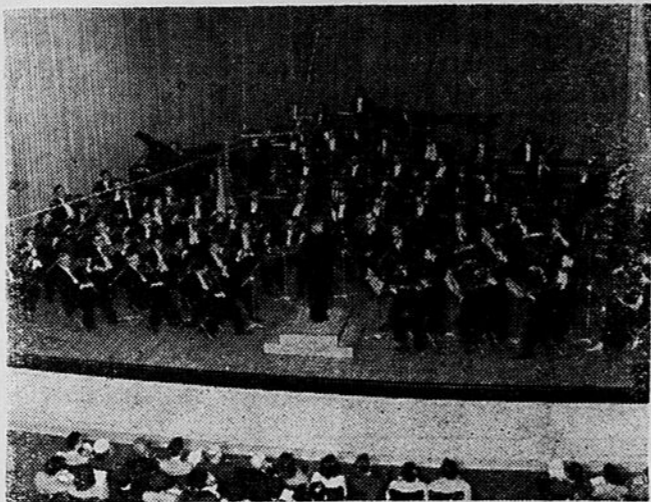
## Semaine Nationale de Santé du 29 janvier au 4 février

**POURQUOI UNE SEMAINE DE SANTÉ**

Au cours des 25 dernières années, les taux de mortalité au Canada ont diminué d'une façon remarquable. Les découvertes accomplies en médecine scientifique ont eu une répercussion profonde sur notre civilisation et elles ont naturellement favorisé des standards de santé plus élevés.

Certaines maladies reconnues comme des fléaux, il n'y a pas plus de 25 ans, sont aujourd'hui entièrement éliminées ou partiellement mises en échec. Par exemple, le nombre des cas et des décès dus à la tuberculose, à la fièvre typhoïde à la fièvre scarlatine, à la diphtérie et à la coqueluche ont diminué pendant cette période d'une manière étonnante. La mortalité de la mère et de l'enfant est en régression et la variole a à peu près disparu. On constate un exemple frappant de changement pour le mieux dans les statistiques de la diphtérie: 9,093 cas et 1,280 décès au Canada en 1924, à comparer à 898 cas et 85 décès en 1948. Malgré tout cela, cependant, il y a encore lieu d'améliorer grandement la santé de la nation; de faire connaître les données aux Canadiens; de faire connaître les données aux Canadiens; de faire connaître les données aux Canadiens.

### Les concerts symphoniques



Tous les ans, durant la saison qui va d'octobre à avril, le réseau Français de Radio-Canada, de concert avec le réseau Dominion, diffuse le mardi soir, de 8.30 h. à 9.30 h, de grandes auditions interprétées tour à tour par les Orchestres symphoniques de Montréal et de Toronto. Ci-dessus, l'Orchestre de la Société des Concerts Symphoniques de Montréal dirigé par son chef attitré Désiré Defauw.

## Succès dans l'enseignement

Mlle Cécile Vigneault de Plessisville, Institutrice à l'école no 9, de Plessisville également vient de recevoir du département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Lucien Gagné, une prime de \$20 pour succès dans l'enseignement. Mlle Vigneault est à sa sixième année d'enseignement. Nos félicitations.

## Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb

Les Chevalliers de Colomb du Conseil 2527 Plessisville, ont formé pour le bénéfice des joueurs locaux, trois équipes de quilleurs devant rivaliser, dans des rencontres amicales, avec les joueurs de Princeville. La première équipe formée des meilleurs joueurs mariés de la salle a actuellement deux rencontres à son crédit.	Talbot J. M. 671 Lehoux A. J. 587
La première rencontre jouée sur les allées du Princeville fut gagnée par ce dernier au score de 4 à 2. Vendredi soir le 20, le Princeville venait nous rendre visite pour se faire battre à son tour au score de 5 à 1.	Total 3135 Princeville gagne la première rencontre 4 à 2 par 142 pins.
La deuxième équipe, composée de jeunes célibataires, alla rendre visite au Princeville jeudi soir pour se faire battre par le score de 4 à 2. Ces rencontres sont cédulées dans le but seulement de mettre plus d'encouragement pour les joueurs et entretenir une amitié entre joueurs, chose qui a été toujours à la page entre les deux places.	Partie jouée à Plessisville entre les deux mêmes clubs. Talbot L. 577 Grenier R. 582 Talbot A. M. 653 Talbot J. M. 573 Chauvette C. 666
Voici le rapport des trois rencontres jouées:	Total 3061
Partie jouée le 17 janvier 1950 à Princeville. Le total de cinq boîtes.	Pinette O. 698 Lafond H. 686 Samson J. 811 Beauchesne A. 708 Salvail J. P. 632
Lafond H. 580 Beauchesne A. 621 Salvail J. P. 558 Pinette Omer 611 Samson Vic. 623	Total 3535
Total 2993	Plessisville gagne la deuxième rencontre 5 à 1 par 454 pins.
Talbot L. 520 Caouette M. 690 Talbot A. M. 667	Voici le rapport de la troisième rencontre entre les deux localités:
	Gingras J. 451 Turcotte A. 447 Buffard M. 418 Gronard R. 697 Bernier M. 447 Richard Paol 461
	Total 2921
	Martin C. 574 Couture L. 564 Lehoux A. 611 Talbot A. M. 668 Caouette C. 557
	Total 2974

## Décès de M. C. H. Couture à Ste-Marie de Beauce

Nous avons le regret d'annoncer à nos lecteurs le décès subit de M. Hypolyte Couture survenu à sa résidence, à Ste-Marie de Beauce, lundi soir, le 16 janvier. Il était âgé de 71 ans. Le défunt était président de la Chambre de Commerce de Ste-Marie depuis plusieurs années. Il laisse dans le deuil son épouse, née Anna Dionne; sa fille R. Ste Catherine de Sienne du Monastère des Ursulines de Stanstead; ses nièces et filles adoptives: Mme Gérard Morin, de Val d'Or, Mme Albert Faucher de Québec, Rév. Ste Pierre du Monastère des Ursulines de Québec. Il était le frère de Madame Joseph Létourneau (Antonia) de Plessisville. Ses funérailles eurent lieu à Ste-Marie de Beauce, jeudi le 19 janvier dernier. "La Feuille d'Érable" offre à Madame Létourneau, ainsi qu'aux membres de sa famille, ses sincères condoléances dans ce récent deuil.

## Assemblée de la ligue Catholique féminine à Plessisville lundi le 6 février

L'assemblée de la Ligue Catholique Féminine aura lieu lundi soir, le 6 février, à l'Hôtel de Ville de Plessisville, à huit heures. Les Ligueuses ainsi que toutes les dames et demoiselles sont invitées de s'y rendre. A cette occasion nous aurons un conférencier étranger, comme hôte d'honneur. Voici les questions du cercle d'Étude

### EVANGILE DU DIMANCHE DE LA QUINQUAGESIME

1 — Pourquoi Notre-Seigneur annonce-t-il clairement à ses auditeurs les principales circonstances de sa Passion ?  
2 — Que faut-il remarquer au sujet du miracle qui suit: C'est-à-dire de la guérison de l'aveugle ?  
3 — Que fit donc cet aveugle pour être guéri ?  
Et que fit alors le Sauveur ?

Mardi, le 7 février, Grande Journée MARIALE à Notre-Dame de Fatima. S. V. P. en prendre bien note et ne pas oublier la date, mardi, le 7 février.

Toutes les Dames de Plessisville sont priées de se rendre nombreuses et par là témoigner une grande reconnaissance à la Très Sainte Vierge pour toutes les faveurs obtenues.

Le Cercle d'étude de Plessisville.  
La Ligue Catholique Féminine.

## INVERNESS

**BAPTEME:**  
Le 8 janvier: Marie, Rita, Hélène, enfant de M. Mme Gérard Patry (Alice Lavallière). Par. et mar. M. Mme Alcide Patry de Lévis.  
**VA ET VIENT:**  
Mme Hormidas Marois de Québec ainsi que son garçon M. Joseph Marois de Lawrence Mass, en visite dernièrement pour quelques jours chez des amis.

Mme Emma Hbert de retour d'un séjour à St-Jean chez ses filles Mme Lionel Tétrault et Mlle Doris Hébert.  
MM. Mmes Amédée Roberge et Maurice Gingras de Plessisville, ainsi que M. Mme Gédéon Langlois et leur fille de l'Ouest, M. Mme Joseph Gravel et leur fille de St-Pierre Baptiste vécurent récemment chez M. Octave Bergeron.

M. Mme Jean-Luc Drouin de Montréal et M. Omer Rousseau de Leeds Village vécurent ces jours derniers chez M. Raymond Bergeron.  
**A L'HOPITAL:**  
M. Rosario Fradet retenu actuellement à l'Hôpital du Sacré-Coeur à Plessisville pour traitements. Nous lui souhaitons un prompt et entier rétablissement.

Princeville gagne cette troisième rencontre au score de 4 à 2 par 53 pins.

La prochaine rencontre aura lieu mardi soir prochain à Princeville alors que l'équipe de joueurs mariés et une équipe de jeunes se rendra rencontrer deux équipes de Princeville. Avis aux amateurs.

Dimanche le 22 janvier 1950. un club de quilleurs de Thetford Mines venait rendre visite au club Plessisville, dans deux rencontres aux Grosses Quilles. Ces rencontres organisées à la toute dernière minute, furent quand même un grand succès (suite à la dernière page)

## A l'hôpital de Plessisville

Depuis le début de l'Année Sainte, l'Hôpital du Sacré-Coeur, a enregistré plusieurs geste de charité de la part de ses amis de tous jours.

La chorale St-Calixte s'est fait une louable tradition d'y venir chanter la grand'messe le dimanche, fête de la Sainte Famille; cette messe en "ré" d'Omer Létourneau a été parfaitement rendue à l'honneur de son zélé maître de chapelle, Monsieur Georges Duguay et de l'infatigable organisiste M. Paul Bérubé.

Le 1, un concert intime par quatre artistes bien connues, a charmé les heures trop vite écoulées au gré du sympathique auditoire.

Le 19, sous la bienveillante im-

## Magnifique soirée aux Chevaliers de Colomb à Plessisville

Le 15 janvier, eut lieu à la salle des Chev. de Colomb de Plessisville une magnifique soirée mixte organisée par l'Intendant, M. Adé-lard Côté.

Le grand chevalier, M. Joseph E. Fournier, souhaita la bienvenue. Il y eut parties de cartes et concours de quilles, ainsi qu'un programme de musique et de chants des plus variés, suivi d'un excellent goûter.

Les gagnants aux quilles furent Mlle Alne Gingras et Monsieur Gérard Gauvreau. Les gagnants aux cartes furent Mme A. Bolduc et M. Geo. Simoneau.

### REMERCIEMENTS

#### Madame Antonio Brûlé

et la famille

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soient: par offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de sympathie, assistances aux funérailles, services rendus, lors du décès de

#### Monsieur Antonio Brûlé

Plessisville, 21 janvier 1950.

## "500" MILITAIRE ET EUCHRE

à l'Hôtel de Ville de Plessisville

## MARDI SOIR, LE 31 JANVIER 1950

à 8.15 hres P.M.

Sous les Auspices de l'U.C.C. de Plessisville

Un prix de présence sera tiré à 8.15 hres précises

ADMISSION \$0.25 cts

S. V. P. apporter votre jeu de cartes

Prix exposés au Magasin "La Bienfaisante".

Au Théâtre Colonial -- A PLESSISVILLE  
Vendredi - et Samedi - 27 - et - 28 - Janvier -- Grand Spécial

Entièrement Parlé Français

# LE TRIOMPHE DE TARZAN

Avec: Johnny Weismüller - Branda Joyce - et Johnny (Boy) Sheffield

Version Française de: "Tarzan's Triumph"

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
JEAN RIVARD  
Défricheur et Economiste



Rédaction et Administration  
A Plessisville, P. Q.  
Comté Mégantic.

"La Feuille D'Érable" est imprimé aux ateliers "LE GUIDE" Enr. Ste-Marie, Beauce, P. Q.  
Jean-Paul Houde, directeur-proprétaire, Plessisville, P. Q.  
Abonnement: \$2.00 par année.

"Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa"  
Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.  
Pour le tarif des annonces on vou dra bien s'adresser à notre bureau.

## Naissances à Plessisville

JANVIER 2 — COMTOIS — Jocelyn, Laurent, Claude, enfant de M. Mme Jacques Comtois (Noémie Houde) Par. Laurent Boulanger, mar. Louise Houde.

JANVIER 3 — TURCOTTE — Joseph, Armand, Réal, enfant de M. Mme Roland Turcotte (Gabrielle Labrecque) Par. Armand Turcotte mar. Rolande Turcotte.

JANVIER 9 — PARADIS — Joseph, Henri, Gaétan, Serge enfant de M. Mme Lucien Paradis (Marie-Paule Beauchesne). Par. Henri Provencher, mar. Laura Paradis.

JANVIER 11 — PAINCHAUD — Joseph, Irénée, Martin enfant de M. Mme Gérard Painchaud (Thérèse Marquis). Par. Irénée Painchaud, mar. Rose Daigle.

JANVIER 14 — COTE — Joseph, Gilles, Michel, enfant de M.

Mme Emile Côté (Lucille Gervais) Par. Roland Thibault, mar. Laura Côté.

JANVIER 15 — DUBOIS — Joseph, Christian, Claude, enfant de M. Mme Alcide Dubois (Germaine Mailhot) Par. Euclide Ferron, mar. Antoinette Dubois.

JANVIER 16 — GIGUERE — Joseph, Raymond, André, enfant de M. Mme Samuel Giguère (Rosca Rouillier) Par. Eddy Giguère, Mar. Aurore Fäucher.

JANVIER 17 — VIGNEAULT — Joseph, Richard, Michel, enfant de M. Mme Henri Vigneault (Liliane Beaudet) Par. Paul-Emile Poirier, mar. Marcelle Vigneault.

JANVIER 18 — BILOCK — Joseph, Gaston, Marc, enfant de M. Mme Georges-Albert Bilock, (Marie-Ange Gagnon) Par. Gaston Bilock, mar. Rita Bilock.

## POUSSINS BRAY

Procurez-vous toujours des Poussins des Couvoirs BRAY.  
Vous constaterez qu'ils vous rapporteront quand les prix seront les meilleurs.  
Nous pouvons vous fournir les poussins hâtifs. Ne laissez pas votre équipement languir. Commandez par notre entremise. Notre choix est varié, nous avons des poulets, cochets.

MEDERIC BRETON  
PLESSISVILLE

LEON DESHARNAIS  
PRINCEVILLE

## AU "THEATRE FORD"

Le "Théâtre Ford" présentera, le jeudi 2 février, une adaptation radiophonique de la célèbre pièce de Henry Bernstein: "Le voleur". La pièce se déroule dans un luxueux château où un groupe d'amis sont réunis. Une somme d'argent a mystérieusement disparu. Qui soupçonner parmi ces gens qui se connaissent tous de longue date. Les principaux interprètes de l'adaptation radiophonique seront: Gisèle Schmidt, Robert Rivard et François Rozet.

Le "Théâtre Ford" est commandité par la compagnie Ford du

## "Foto-Nite" au Théâtre Colonial

M. L. Turmel de Plessisville a été le gagnant au concours "Foto-Nite" du Théâtre Colonial à Plessisville, jeudi dernier, le 19 janvier.

M. Turmel n'était pas présent. Le prix de consolation consistant en une note de crédit pour achat d'une valeur de \$5.00 chez J. E. Bourque & Fils, fut gagné par M. Roland Fortier de Plessisville.

La semaine prochaine le concours "Foto-Nite" aura la valeur de \$17.00. Le prix de consolation de jeudi, le 26 janvier aura une valeur de \$5.00 en marchandises au magasin Madeleine Beaudet-Roberge, à Plessisville.

## Christina Carroll à Radio-Carabin

CHRISTINA CARROLL, soprano du Metropolitan, sera l'invitée d'honneur à "Radio-Carabin" le 1er février.

CHRISTINA CARROLL est une jeune chanteuse qui, en plus d'être belle, possède une personnalité séduisante en même temps qu'une voix authentique de soprano. Ses débuts au Metropolitan se firent dans l'ombre, car elle y fut invitée comme deuxième vedette. Petit à petit, elle s'améliora au point que des réalisateurs de comédies musicales du Broadway remarquèrent ses talents et son charme. Tout comme Mary Martin, ex-vedette

Canada et radiodiffusé par Radio-Canada chaque jeudi soir, de 9h. à 10h.

## La nouvelle Chevrolet 1950

OSHAWA: La nouvelle Chevrolet 1950, annoncée par la General Motors, offre des caractéristiques comprenant une nouvelle carburateur, une plus grande puissance en chevaux, une construction plus forte et plus sûre de la carrosserie, des couleurs nouvelles et de nouveaux intérieurs deux tons dans les modèles de luxe.

Offerts en 11 modèles, tous de 115 pouces d'empattement, les nouvelles Chevrolet ont maintenant une puissance de 92 chevaux, et elles présentent un nouveau carburateur à jet de puissance auxiliaire qui élimine les périodes de mélange pauvre et permet un réchauffage plus rapide du moteur en temps froid. Le carburateur à jet de puissance auxiliaire assure aussi une meilleure performance aux petites allures et dans les côtes. Des soupapes d'échappement plus grandes favorisent aussi la puissance.

Comme dans le passé, la Chevrolet pour 1950 est offerte en deux séries: Styleline et Fleetline. Les Styleline comprennent un sedan deux portières, un coupé sport et un sedan quatre portières, avec équipement régulier ou de luxe, et un coupé d'affaires régulier. La

Fleetline offre des sedans à deux et à quatre portières, en modèles réguliers ou de luxe.

Dans la construction de la carrosserie, les longerons en U du toit ont été remplacés par des longerons en caisson. Il en résulte plus de rigidité et de force pour la carrosserie et plus de sécurité pour les occupants. La grille du radiateur a été renouée, les gardes de pare-chocs sont plus hautes et plus fortes. La poignée en "T" sur le pont arrière est remplacée par une nouvelle poignée fixe décorative. Les feux arrière ont été changés de manière à pouvoir être vu plus facilement de côté.

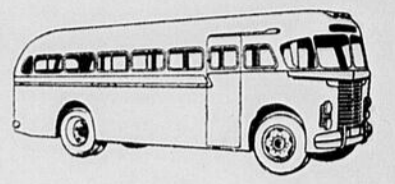
Les intérieurs présentent deux nuances de gris comme thème fondamental de la couleur. Des tapis de caoutchouc imitant les tapis à poil sont employés dans les compartiments arrière. Ces nouveaux tapis sont très durables et faciles à nettoyer. Des insertions d'imitation de tapis sont aussi employées dans le compartiment avant des modèles de luxe. Des tapis de caoutchouc à côtes sont employés dans le compartiment des modèles réguliers.

Le nouveau carburateur introduit une cuvette concentrique de flotter

qui prévient toute disette d'essence à la buse calibrée en dépit des dépôts soudains ou du niveau de la route. D'autres points saillants comprennent la position centrale du gicleur principal de décharge afin d'éliminer l'épanchement d'essence, et une garde contre le blocage de vapeur au fond de la buse de réglage avec de l'essence froide. On rapporte aussi un meilleur fonctionnement en temps froid.

Un drain direct a été ajouté pour prévenir les taches d'essence sur l'alle arrière au cas où de l'essence serait renversée durant le remplissage; les volets de ventilation ont été modifiés pour réduire le bruit du vent; le rétroviseur est amélioré et la position de la lumière dans le vide-poche a été changée pour éviter l'éblouissement. Une autre innovation est le sifflet dans le tuyau d'évent du réservoir d'essence pour avertir au moment où ce dernier est presque entièrement rempli.

## Service Express direct pour Montréal



De Ste-Anastasia — Plessisville  
A Montréal (Tous les Jours)

	Tous les Jours		Dimanche et Pête seulement P.M.
	A.M.	P.M.	
Ste-Anastasia	8.25		4.25
Plessisville	9.00	5.00	5.00
Montréal	12.15	8.15	8.15

## DE MONTREAL A PLESSISVILLE et STE-ANASTASIE (excepté Samedi et Dimanche)

	Tous les Jours		Samedi p.m. Dimanche p.m.	
	A.M.	P.M.	Seulement	Seulement
Montréal	9.30	5.30	1.30	8.30
Plessisville	1.15	8.45	4.45	11.30
Ste-Anastasia	1.50	9.20	5.20	12.05

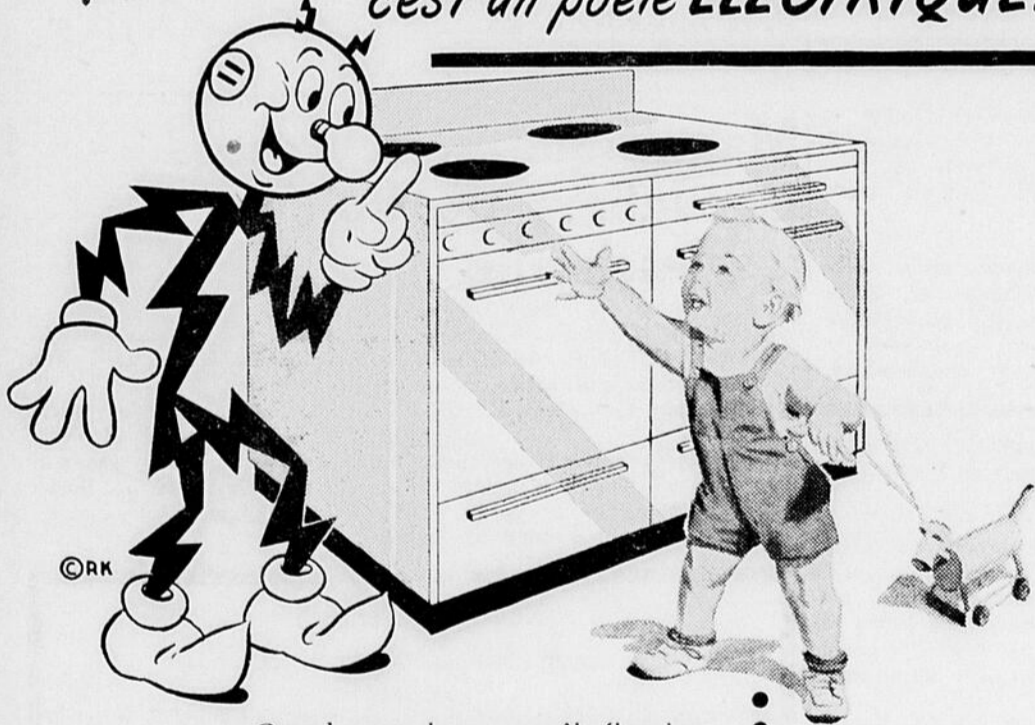
ARRETS CHEZ LES AGENTS LOCAUX CI-DESSOUS  
Ste-Anastasia: Napoléon Isabelle Téléphone 235 sonnez 22  
Lyster: Hôtel Lyster, Téléphone 4, sonnez 3  
Ste-Julie: E. Beaudoin, Hôtel, Téléphone 22  
Laurierville: H. Lemieux, Rest. Téléphone 21  
Plessisville: Terminus Central, Téléphone 305  
Princeville: E. Mailhot Téléphone: 25  
Montréal: Café Dinel, 1296 rue St-Christophe, TEL.: M.A. 0306

Tous les services mentionnés ci-dessus correspondent avec les Autobus de St-Ferdinand, Black Lake et Thetford-Mines. Pour renseignements supplémentaires consultez votre agent local ou communiquez avec

## AUTOBUS DAVELUYVILLE, ENR.

Provencher et Bradette, Props.  
DAVELUYVILLE, P. Q.

# AUCUN DANGER... c'est un poêle ÉLECTRIQUE!



Quand vous achetez un poêle électrique, vous achetez un poêle qui ne présente absolument aucun danger—à aucun point de vue! Avec un poêle électrique, les petits touche-à-tout ne peuvent pas causer le moindre accident... Il n'y a ni gaz, ni flamme, ni combustion d'oxygène, ni fuites, ni dépôts de carbone... pas d'allumettes à portée des enfants—Rien ne peut se renverser sur les brûleurs... Le poêle électrique n'offre aucun danger, à aucun point de vue.

Avant d'acheter un poêle... RENSEIGNEZ-VOUS sur ces appareils économiques et commodes que sont le poêle électrique et le poêle combiné (chauffage au combustible et cuisson à l'électricité). Vous serez enchantés de votre prévoyance!

- Et parce qu'il est électrique,
- il est AUTOMATIQUE
- sa chaleur est CONCENTRÉE
- il est PLUS RAPIDE
- il est PLUS PROPRE
- il est PLUS ÉCONOMIQUE
- il rend votre cuisine PLUS CONFORTABLE
- il vous donne plus de loisirs et plus de valeur à vos aliments.

## The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques  
DÉMIE CIVIL TRANSPORT CONSTRUCTION

## MESSIEURS...

Service de Buanderie — pour  
BLANCHISSAGE ET REPASSAGE DE CHEMISES  
PRIX: \$0.18 cts chacune

Nous ramassons les chemises le lundi et faisons la livraison le vendredi

## "CHEZ PAUL - MAURICE"

Nettoyeurs — Presseurs — Tél.: 199  
Plessisville Station, P. Q.

## Chez Madeleine...

Vente d'Inventaire

300 Paires de SOULIERS de différentes pointures et qualités, pour DAMES  
A écouler à \$2.00 la paire

Venez faire votre choix

Madeleine Beaudet-Roberge  
PLESSISVILLE, P. Q.

## Pour l'achat de vos POUSSINS ET DINDONNEAUX

CONSULTEZ NOS AGENTS AUTORISÉS:

Noms des Agents:	Adresses
M. J. E. Bélisle, Sec. Société Coopérative Agricole	Ste-Sophie
M. Ernest Pellerin	Ste-Sophie
M. André Béliveau	Laurierville
M. Marius Massé, Sec.: Société Coopérative Agricole	Plessisville
M. Rolland Michaud, Sec.: Société Coopérative Agricole	Plessisville
M. Raymond Laliberté,	Inverness
M. Dan Melrose,	Leeds Village
M. Jean-Paul Gagné	St-Ferdinand d'Halifax
M. Rolland Larose, Sec.: Société Coopérative Agricole	Disraëli

CASIER POSTAL "E" Tél.: 1713

## L'Abattoir Coopératif Avicole des Bois Francs

CASIER POSTAL "E"  
Victoriaville, P. Q.

**Les Aventures du Capitain Morgan**  
20<sup>e</sup> ÉPISODE

DANS LEUR BARQUE, PRISE AU LARGE, CHOUIS, CAPITAIN MORGAN ET SES FRÈRES DE LA CÔTE, EXTENUÉS, AFFAMÉS, S'APPROCHENT AVEC PRÉCAUTION D'UNE ÎLE AU LARGE DU YUCATAN.

LES GENS PARAISSENT EXCITÉS, MAIS NON HOSTILES... CE SONT DES INDIENS, JE CROIS.

J'ESPÈRE QUE NOUS N'AURONS PAS À COMBATTRE: LE PONT EST ENCOMBRÉ... JE VAIS FAIRE CHARGER LES FUSILS.

ET PRÉPARER DES ÉCRANS DE PRÉLAI CONTRE LES FLECHES!

ATTENDS... ON DIRAIT QU'ILS ONT UN COMITÉ DE BIENVENUE... LES INDIENS PORTENT UNE LITIÈRE.

JE VEUX VOIR DE MES YEUX CES INDIENS AMIS... MORGAN VOUDRAIT-IL NOUS TROMPER?

ALLONS-NOUS PLUS PROCHE MORGAN?

CE N'EST PAS LE CAPITAIN MORGAN, C'EST D'APRÈS... LE CAPITAIN EST DESCENDU À SA CABINE.

HÉ, MORGAN! LES BEAUX ATOURS DU CAPITAIN ESPAGNOL TE VONT BIEN?

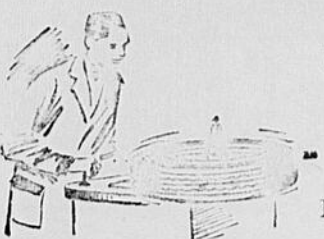
JE DESIRE IMPRESSIONNER LES INDIENS!

LES INDIENS??... IL VEUT DIRE LA PRINCESSE INDIENNE!

SUIVRE



## AUTOMOBILISTES ATTENTION



Vous pouvez convertir vos pneus d'été en pneus d'hiver

pour la modique somme de \$2.50 par pneu.

N'attendez pas plus longtemps

Satisfaction garantie ou argent remis.

### Déboussage et Peinture "DUCO-DE-LUXE"

Nous nous spécialisons toujours dans le déboussage et peinture. Faites remettre votre machine à l'état de neuf. — Un SPECIALISTE dans ce domaine est à votre entière disposition.

Consultez-nous... Nos prix vous intéresseront.

## PLESSISVILLE TIRE SERVICE

Tardif et Bolduc, Propriétaires.  
Rue St-Calixte — TEL.: 275

Plessisville — P. Q.

### Nous traitons votre char comme UN ROI



Moteurs réparés à neuf, Huilage, Graissage, Déboussage, etc. Soudure à l'Electricité et au Gaz. Service de Remorquage, Jour et Nuit. Distributeurs des Produits "White Rose"

## J. Ernest Bergeron

Rue St-Calixte TEL.: 274

PLESSISVILLE, — P. Q.

## LA SAISON FROIDE ARRIVE A GRAND PAS..

Qui d'entre vous n'a pas songé à donner à sa famille une atmosphère confortable ?

Pour combler vos désirs nous avons en magasin quelques chaufferettes à l'huile, usagées, mais d'apparence comme neuves et en très bonne condition, surtout à un prix des plus raisonnables.

Si l'offre vous convient, une visite à notre magasin vous rassurera. Et nous serons heureux de vous servir.

## PLESSISVILLE ELECTRIQUE. ENR.

Angle des rues Cormier et Des Erables.  
TEL.: 266 PLESSISVILLE, P.Q.

Téléphone: 226

270, rue St-Louis.

## GEORGES LABRECQUE

PLESSISVILLE, — P. Q.  
Matériaux de constructions au complet.

Avec les plus bas prix défiant toute compétition.

Les Marchands, Contracteurs ou particuliers sont invités à visiter ma marchandise et à consulter mes prix.

Mon organisation me permet de vous donner entière satisfaction autant par le prix que par la commodité d'avoir chez-moi tout ce que vous avez besoin en fait de construction PLOMBERIE ou PEINTURE. Deux Camions à votre service pour notre livraison prompte et courtoise.

Je suis acheteur de bois de charpente, planche ou madrier sec.

## RADIO - SERVICE...

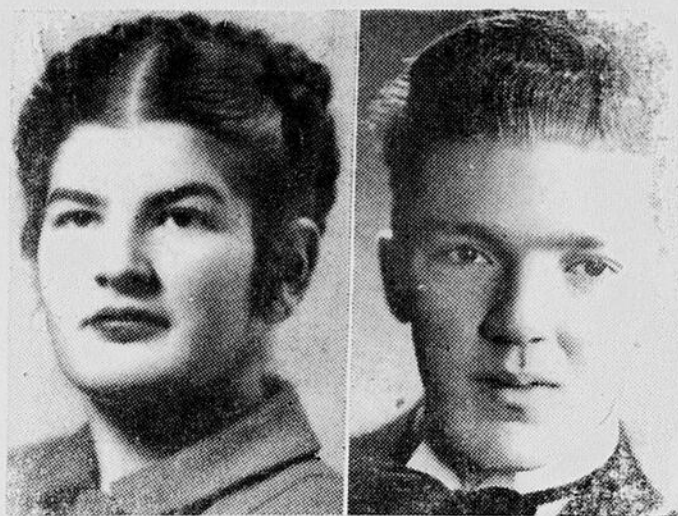
Faites examiner ou réparer votre Radio pour la saison active des programmes de l'automne et de l'hiver. Nous avons tout ce qu'il faut pour remettre à neuf votre appareil. Lampes de toutes les marques, pièces et accessoires en général.

Notre travail est garanti et de premier ordre. Consultez-nous ou téléphonez-nous.

## PAUL FONTAINE

Radio-Service.  
243, rue St-Louis TEL.: 331  
PLESSISVILLE, — P.Q.

### Nos Futures Etoiles



Claire Duchesneau, soprano de Saint-Lambert, et Roland Gosselin, de Québec, seront les prochains concurrents du concours national Nos Futures Etoiles que l'on entendra au réseau Français de Radio-Canada, dimanche le 29 janvier à 9 heures du soir.

## A L'HOTEL DE VILLE DE PLESSISVILLE

Assemblée régulière du conseil du Village de Plessisville, tenue ce 3ième jour de janvier 1950 au lieu et heure ordinaire des séances du conseil à laquelle sont présents MM. les conseillers suivants:

M. Zéphirin Sévigny  
M. Arsème Rousseau  
M. J. H. Bélanger  
M. Omer Pinette  
M. René Tardif  
M. Emilien Fortier

Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire, M. Jos E. Fournier.

Proposé par M. J. H. Bélanger  
Secondé par M. René Tardif  
Que les procès-verbaux des assemblées du 5 et 27 décembre, 1949 après lecture faite soient adoptés et signés.

Adopté

Attendu que M. Fernand Lemieux, propriétaire de taxi et d'auto-neige, de Plessisville, s'est adressé à la Régie des Transports pour obtenir un permis pour la location de véhicules-automobiles communément appelés "Drive Yourself";  
Attendu que cette requête sera prise en considération le 11 janvier 1950, à la Régie des Transports à Québec;

Attendu que M. Fernand Lemieux est un citoyen honnête et respectable;

Attendu qu'une concurrence loyale entre plusieurs entreprises du même genre est de nature à favoriser l'intérêt public;

Il est proposé par M. Z. Sévigny secondé par M. Omer Pinette, qu'il soit résolu et adopté:

Que ce conseil se déclare favorable à la demande que M. Fernand Lemieux a faite à la Régie des Transports, en vue d'obtenir un permis pour opérer à Plessisville, et selon les exigences de la loi, un commerce communément appelé "Drive Yourself", et que copie de cette résolution soit adressée à la Régie des Transports, Palais de Justice, Québec.

Attendu qu'il est maintenant officiel que le Gouvernement Fédéral du Canada projette, avec le concours des Gouvernements Provinciaux de réaliser prochainement la route Trans-Canada, qui s'étendra de Halifax à Vancouver;

Considérant qu'il est dans l'intérêt du pays et des provinces que le tracé de cette route soit le moins

coûteux possible, et qu'à cette fin cette route devrait passer sur la rive sud du fleuve St-Laurent, en le tracé déjà existant de la route Sir Wilfrid Laurier, qui ne requiert et dans certaines parties seulement pour devenir l'une des plus belles routes de l'Amérique, que des travaux de pavages, cette voie étant défrichée et clôturée partout, et que s'il fallait choisir une autre route les gouvernements auraient les problèmes de procéder à d'énormes expropriations, ce qui n'existe pas pour le cas de la voie Sir Wilfrid Laurier;

Considérant au surplus que la dite route serait de beaucoup la plus courte entre Montréal et Québec, et qu'une fois complètement parachèvement, d'après les plans déjà préparés, la voie Sir Wilfrid Laurier réduirait à 2 heures et demie le trajet entre Montréal et Québec alors qu'il est de 4 à 5 heures par la rive nord;

Considérant que la dite voie Sir Wilfrid Laurier élimine les obstacles ordinaires, tels que la traversée des agglomérations à quelques villes près, la croisée des chemins de ferme et de fer;

Considérant qu'il y aurait tout avantage, pour les raisons ci-dessus mentionnées et bien d'autres, que le tracé de cette nouvelle route Trans-Canada passe sur la rive Sud du fleuve St-Laurent;

...A CES CAUSES: Il est proposé par le conseiller J. H. Bélanger, secondé par le conseiller René Tardif, et unanimement résolu que demande soit faite au Gouvernement Fédéral et au Gouvernement de la Province de Québec, de s'entendre pour qu'il soit décidé que le tracé de la nouvelle route Trans-Canada suivra la rive sud du Fleuve St-Laurent, en passant par la grande voie Sir Wilfrid Laurier, et que copie de la présente résolution soit adressée à M. Joseph Lafontaine, député Fédéral du comté de Mégantic-Frontenac, et à M. Tancrède Labbé, député Provincial pour le comté de Méantic, avec demande d'appuyer avec instance la présente demande auprès des autorités des deux Gouvernements respectifs.

Adopté

### Docteur

#### Armand Charest

Chirurgien-Dentiste  
185, rue St-Louis  
Plessisville — Tél. 321

### Commerce de Glace

#### à Vendre

#### à Plessisville

S'adresser à

Rue Turcotte

#### Pelchat & Frères

Plessisville, P. Q.

Quand vous désirez un Taxi...

Appelez

### TAXI

VAILLANCOURT

Tél. 201

Plessisville, P. Q.

Pour vos commandes d'Épicerie, signalez:

TEL. 103

### Alphonse Brûlé

Rue St-Nazaire, Plessisville, P. Q.  
Venez faire vos achats à notre magasin.  
Nous faisons la livraison à votre domicile.

Proposé par M. Arsène Rousseau  
Secondé par M. Zéphirin Sévigny  
Que les mutations suivantes soient apportées au rôle d'évaluation du Village de Plessisville Sa-voient:

PAGE	No Ordre	LOT	NOM
7	85	99	Cantin Jules au lieu et place Olivier Alphonse
25	327	P-21-1	Tourigny Alph. au lieu et place Nolet Dame Léo
25	328	21-3	Nadeau Hervé au lieu et place Nolet Dame Léo.
26	336	P-28-3	Nadeau Hervé au lieu et place Morin Napoléon
29	372	28-A-3	J. E. Bourque & Fils " Mme J. E. Bourque
67	876		Dubé Gérard au lieu et place Gingras Antonii
88	1151-B	93-3-17-18	Pichette J au lieu et place Fournier Eudore
107	1401	76-1-36-35	Marcoux Alf au lieu et place Auger Léo
113	1471	93-13-4	Dickner Jules au lieu et place Sévigny Maurice
113	1479	93-13-8	Service E. E. Inc " Boutin Valère
120	1574	P-12-57	Turgeon Ed. au lieu et place Turgeon Albert
111	1444	76-1-28-17	Béliveau J " Coop La Bienfaisante
128	1677-A		Côté Rolland au lieu et place Marché Mailhot
143	1889		Pless. Spécialité au lieu et place Roy Martial
145	1903	3-1-6	Dr J. O. Riger au lieu et place Chartier Benoit
131	1724	P-12-68	Tremblay & Boissonneault " Shank Roger

Adopté

Le Secrétaire-trésorier donne lecture d'une requête des citoyens des Bellevue, concernant le creusage de la Rivière Blanche. Cette requête contient 12 noms

Adopté

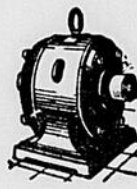
Proposé par M. Arsène Rousseau  
Secondé par M. Omer Pinette

Marcel Collin  
Jos E. Fournier

Sec.-Trés.  
Maire

133, rue St-Edouard

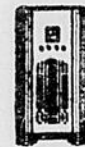
TEL.: 163



## Georges Baril & Fils

Réparations Électriques  
MOTEURS, RADIOS, Etc.  
Service de Hauts-Parleurs.

Plessisville, — P. Q.



A votre service depuis 1911

Tél.: 23

## P. P. A. RINCHAUD

PLESSISVILLE, P.Q.

5 - 10 - 15

Meubles — Prélarts — Peinture — Tapisserie  
Vitres — Ferronneries

164, rue St-LOUIS

PLESSISVILLE

## Service Electrique

Entrepreneurs-Electriciens

Paul-Emile Laflamme, Prop.

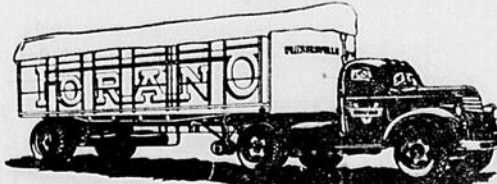
Nous sommes toujours à votre disposition pour vos problèmes d'électricité.  
Avons en Magasin tous les Accessoires Electriques.

Consultez-nous.

Rue St-Edouard

Plessisville, P.Q.

(Téléphone 181)



## CAMIONS

de une Tonne à 15 Tonnes

A VOTRE SERVICE

ENDROITS DESSERVIS :

Princeville, Plessisville, Notre-Dame de Lourdes, Laurierville, Ste-Julie, Lyster, Inverness, St-Pierre Baptiste, St-Ferdinand et Ste-Sophie  
SERVICE REGULIER DE CES ENDROITS

A MONTREAL TOUS LES JOURS — ALLER ET RETOUR

Voyage régulier à Sherbrooke et Trois-Rivières chaque semaine.  
A QUEBEC ET DANS TOUTE LA PROVINCE SUR DEMANDE

SPECIALITE: DEMENAGEMENTS

Toute la Marchandise est assurée à sa pleine valeur contre le Feu, le Vol et les Accidents.

Adresse à Montréal

Shannon Terminal

188, rue Shannon,

Tél.: UNiversity 1755



BOUTIN TRANSPORT Plessisville.



### MESDAMES...

Nous vous allouons  
Un escompte de 10 à 25%  
sur  
Chapeaux, Bourses, Gants, Bas,  
etc.  
Economisez en achetant chez-nous

## MADAME M. L. LATULIPPE

Au 2ième étage chez Willie Vaillancourt, Taxi  
145, rue St-Louis  
PLESSISVILLE, P.Q.

## MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE PLESSISVILLE

Assemblée régulière du conseil de la Paroisse de Plessisville, tenue le 31ème jour de Janvier 1950 au lieu et heure ordinaire des séances du conseil à laquelle sont présents MM. les conseillers suivants:  
M. Antonio Cloutier  
M. Edmond Lachance  
M. Jules Baril  
M. Joseph Souillières  
M. Maurice Eibeault  
M. Emile Cormier  
Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire M. Daniel Garneau.  
Proposé par M. Jos Souillières  
Secondé par M. Maurice Eibeault  
Que le procès-verbal de l'assemblée du 5 décembre 1949 après lecture faite soit adopté et signé.

Proposé par  
Secondé par  
Que le compte suivant soit accepté et le secrétaire trésorier autorisé d'en effectuer le paiement.  
Adoptée  
Société Coopérative Agricole \$7.00  
Une requête de 11 noms est présentée par les citoyens de Bellevue en vue d'obtenir un octroi pour le cours d'eau de la Rivière Blanche. Cette demande est prise en considération.  
Proposé par M. Emile Cormier.  
Secondé par M. Jules Baril  
Que ce conseil s'ajourne,  
Adopté  
Secrétaire trésorier Marcel Collin  
Maire Daniel Garneau

me du crédit, la comptabilité et la tenue des livres, le prix de revient, les salaires, l'impôt, les assurances, les obligations et les contrats, etc. C'est dire que cet ouvrage fournira nombre de renseignements utiles à tous ceux qui s'intéressent de façon directe ou indirecte aux affaires. On peut se le procurer en s'adressant à l'Office des cours par correspondance, 506 est, rue Sainte-Catherine, où il se vend au prix de \$1.60 l'exemplaire, franco.

### Les familles Paradis

La Prochaine réunion des Familles Paradis aura lieu à Ste-Roch de Québec.

La prochaine réunion des familles Paradis en vue de l'organisation des fêtes pour commémorer l'arrivée du premier Paradis au Canada aura lieu lundi le 23 janvier prochain à 8 hres précises dans le sous-bassement de l'église St-Roch de Québec sous la présidence de M. l'abbé Stanislas Paradis et avec la bienveillante permission du curé de cette paroisse M. l'abbé Joseph Ferland.

Tous les Paradis que ces fêtes du tricentenaire de l'arrivée de leur ancêtre intéressent sont priés d'assister à cette importante réunion.

Sauvegardons la famille par l'habitation

Ne dépensez pas votre argent avant de l'avoir gagné

## LISEZ NOTRE JOURNAL

Embellissez et modernisez votre foyer maintenant avec

### STORES VENITIENS

Acier et Aluminium flexiole.

Fini émail cuit.

Garantis pour durer indéfiniment et faciles d'entretien. Jolies couleurs: blanc ou crème, complets, prêts à installer. Entièrement automatiques:

Toutes grandeurs faites sur mesures

Choix de galons de 20 couleurs — Livraison 7 jours. Nous faisons la vente, la réparation et l'installation.

## BERNARD GIRARD

Case Postale 200

Plessisville, P. Q.

### Initiation à la pratique des affaires

L'Office des cours par correspondance de l'enseignement spécialisé, service du ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse, vient de publier un ouvrage qui sera utile à un grand nombre de gens: les jeunes gens qui se destinent aux affaires, les personnes déjà engagées dans le commerce et les lecteurs curieux de se renseigner sur les rouages de l'activité économique.

L'auteur, M. Jean-Jacques Fortin, C. A., est un licencié de l'Ecole des

### TISSAGE DE CATALOGNE

Les personnes qui désirent faire tisser de la catalogne au métier ou qui aimeraient en acheter, sont priées de communiquer avec:

Madame Conrad Mercier

257, rue St-Louis Tél.: 22-22.  
Plessisville Station, P. Q.

Hautes Etudes commerciales et s'est adjoint, comme collaborateurs deux hommes de loi qui ont rédigé trois chapitres d'une portée juridique.

Cet ouvrage, qui compte 350 pages, initie à la technique et à l'art des affaires. Les exemples et les cas typiques cités ont nombreux. On étudie, entre autres sujets, la formation des entreprises, les documents commerciaux, le mécanis-

## MAISON A VENDRE

Rue St-Louis, Plessisville — Recouverte en imitation de brique, — Huit pièces — Grand terrain. S'adresser à:

## ROBERT MARCHAND

— AVOCAT —  
Rue St-Louis Plessisville, TEL.: 261 P. Q.

## MAISON A VENDRE A PLESSISVILLE

Maison du Docteur Jules Cantin, située sur la rue St-Calixte, près de l'église. Système de chauffage central à l'huile, planchers de bois dur, garage chauffé, grand terrain. A vendre immédiatement. Cause de vente: Acquisition de la résidence de M. J. Alph. Olivier.

A votre service...

## PAUL RICHARD

TAXI

Local et Longue distance

155 rue St-Calixte TEL.: 158  
PLESSISVILLE, P. Q.

TEL.: 288 215, rue St-Louis

## ANTONIO GINGRAS

ASSURANCES GENERALES  
• Vie — Feu — Automobiles — Accidents — Maladies  
Plessisville, — P. Q.

Représentant: L'Union St-Joseph de Drummondville  
Acquéreur du Bureau d'Assurances de Roméo Laliberté, depuis le 1er juillet

TEL.: 17 C. P. 116

## Geo. DUPONT

Opticien d'Ordonnances.

— o o o —

Diplômé de la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec.

167, rue St-Louis. Plessisville, P. Q.

Heures de Bureau:  
A.M. 9 à 12  
P.M. 2 à 5  
Excepté le Samedi

OPTOMETRISTE  
OPTICIEN

Le soir sur rendez-vous.

## Jean-Denis Mauger

B.A.-L. Sc. O.

Spécialiste de la Vue

PLESSISVILLE, P.Q.

TEL.: 188 Rue St-Calixte

## Cartes Professionnelles

## DR RAYMOND CHARRON

Médecin-Chirurgien  
PLESSISVILLE — P.Q.

HEURES DE BUREAU:  
L'Avant-midi à l'Hôpital  
1 hre à 4 hres P.M.  
7 hres à 9 hres P.M.

Pas de bureau le dimanche à moins d'urgence ou sur rendez-vous

## Dr Jules Cantin

Médecin - Chirurgien

PLESSISVILLE, P.Q.

HEURES DE BUREAU

9 hres à MIDI — 2 hres à 4 hres P.M.  
7 hres à 9 hres P.M.

## DR J. A. BLAIS

Médecin Chirurgien  
PLESSISVILLE, P.Q.

HEURES DE BUREAU:

10 hres à 11 hres A.M. — — 1 hre à 4 hres P.M.  
7 hres à 9 hres P.M.  
Bureau de dimanche sur rendez-vous

## DR GABRIEL GIGUERE

Médecin-Chirurgien

PLESSISVILLE, — P.Q.

Heures de bureau

10 hres a.m. à MIDI  
2 hres p.m. à 5 hres p.m.  
7 hres p.m. à 9 hres p.m.

Le dimanche sur rendez-vous

## Dr Jean-Louis St-Hilaire

Médecin Chirurgien

PRINCEVILLE — P.Q.

Heures de Bureau:

9 hres à MIDI Hôpital de Plessisville  
2 hres à 4 hres P.M.  
7 hres à 9 hres P.M.

Pas de Bureau le dimanche à moins d'urgence ou sur rendez-vous

185, rue St-Louis TEL.: 261

## ROBERT MARCHAND

Avocat et Procureur

Heures de Bureau:  
Avant-Midi: 9.00 hres à Midi  
Après-Midi: 2.00 hres à 5.00 hres  
(Excepté le Samedi)

Le soir: Lundi, Mercredi et Vendredi  
de 7.30 hres à 9.00 hres  
PLESSISVILLE, P. Q.

## C. Benoit Chartier

NOTAIRE B. A. LL. L.

Heures de Bureau  
9.00 heures à Midi, tous les jours.  
1.30 hres à 5.00 hres tous les jours,  
excepté le samedi.

7.30 hres à 9.00 hres, lundi, mercredi  
et vendredi seulement  
(pas de bureau le samedi après-midi)

185 rue ST-LOUIS Plessisville P.Q.

## Chs-Eug. Gosselin

NOTAIRE B.A. LL. L.

Heures de Bureau:  
9.00 hres à Midi tous les jours  
1.30 hres à 5.00 hres tous les jours  
excepté le samedi

7.30 hres à 9.00 hres, lundi, mercredi  
et vendredi seulement.  
(pas de Bureau le samedi après-midi)

173 rue St-Louis Plessisville, P.Q.

Tél.: 4 sonnez 2 grands

A QUEBEC

Entrepôt St-André  
203 rue Dupont

Tél.: 3-1428

A MONTREAL

Entrepôt à  
Montreal Transfer  
Terminal  
1670, rue William  
Tél.: FI-6351

# CÔTÉ

TRANSPORT ENRG.

TRANSPORT GENERAL

Service régulier entre:  
Plessisville, Ste-Sophie, St-Ferdinand, St-Jean Baptiste Vianney, St-Pierre Baptiste, Inverness, Princeville, Ste-Julie, Laurierville, St-Adrien D'Irlande.

Départ de Plessisville pour Montréal: Le mardi et le jeudi retour dans la même journée. — Le vendredi: Retour le samedi.

A QUEBEC TOUS LES JOURS

Pour transport général, demandez COTE TRANSPORT, Plessisville, P. Q.

J.-Alph. Olivier Camille Kelly

## OLIVIER & KELLY ENRG

ASSURANCES GENERALES

Vie — Feu — Automobile — Accident

PLESSISVILLE, P.Q.

Successeurs de Gustave Grenier Tél.: 278

Tél.: 170 189, rue St-Louis

## Henri Bélanger

(Assurances Générales)

Vie — Feu — Automobiles — Accidents

Nous sommes à votre entière disposition pour vos problèmes d'assurances. Communiquez avec nous.

PLESSISVILLE, — P.Q.

## Omer PINETTE

AGENT DE McCORMICK DEERING

pour Plessisville, Lourdes, Ste-Sophie, St-Pierre Baptiste, St-Ferdinand, Vianney et Princeville.

Nous faisons la réparation de toutes les machines aratoires. Matériaux de construction de toutes sortes: Gyproc, Ten-Test, Donacoma, Insulboard, Bardeaux, veneur de toute sorte, Portes Mono-Dor et Unik.

Vendeurs autorisés de la peinture "Pittsburgh"

Avons aussi l'agence de la Cie Beatty, tel que bols à eau pour vaches et chevaux, chariots à litière, et installation complète d'étable.

Tél.: 264 Plessisville, P.Q.

## La nouvelle Pontiac 1950

**OSHAWA:** Plus d'une vingtaine de changements ont été effectués dans l'apparence et la mécanique des nouveaux modèles Pontiac 1950 qui sont actuellement exposés dans les salles de montre des marchands d'un océan à l'autre.

"Nous croyons que nos Pontiac 1950 sont les plus belles et les meilleures que nous ayons encore produites. Elles présentent des développements logiques bien étudiés. Les modèles 1949 ont permis à la Pontiac d'atteindre un nouveau degré de popularité, et nous n'avons pas dormi sur nos lauriers, déclare E. J. Umphrey, directeur des ventes de la General Motors Products of Canada, Ltd., lors de la présentation des nouvelles Pontiac.

La Pontiac offre aux Canadiens un vaste choix de 21 modèles dont les moins chers appartiennent à la catégorie des plus bas prix. Les séries Chieftain et Streamliner, qui ont 120 pouces d'emplacement, sont encore offertes en modèles réguliers et de luxe, et elles s'obtiennent avec moteur six ou huit cylindres. La cylindrée du moteur huit cylindres a été accrue pour produire 108 chevaux. Le six cylindres est encore un 60 chevaux. Le rapport de compression est de 6.5 pour les deux moteurs, ce qui permet un maximum de rendement avec économie d'essences régulières.

La Fleetleader Special et la Fleetleader de luxe, sur 115 pouces d'emplacement, présentent des perfectionnements calculés pour rehausser et faire ressortir la riche apparence traditionnelle de la Pontiac. Ces raffinements se trouvent d'un pare-chocs à l'autre, à l'intérieur et à l'extérieur.

L'avant de la Pontiac 1950 possède un cachet encore plus massif, grâce aux barres de la grille qui ont été prolongées pour contourner l'avant des ailes. Les lampes de stationnement ont reçu une forme nouvelle qui s'harmonise avec l'accent horizontal des lignes. La grille, qui est plus massive, est agrémentée de supports imposants. Le support médium porte, en médaillon, la traditionnelle tête d'Indien.

D'autres points saillants de l'apparence extérieure comprennent le nouvel ornement et le nouveau médaillon du capot, la nouvelle poignée de la malle ainsi que la nouvelle plaque de nom. Le "trait d'argent" de la Pontiac a été modifié à l'avant et à l'arrière, afin de mieux s'harmoniser avec le motif extérieur de 1950, et il fait encore de la Pontiac la voiture la plus facile à reconnaître dans le monde entier.

Madeleine Caron parle de:

### Vie facile

Il y a un livre à la veille de paraître que toutes les maîtresses de maison devraient bien lire. Non seulement le livre promet d'être intéressant, il est probable qu'il fera autant de conversions que de lecteurs. Les femmes étant plutôt conservatrices en général, c'est assez difficile de dire comment elles réagiront, elles. Mais justement il s'agit de leur émancipation, de leur mise en liberté. On voudrait modifier les foyers pour que la ménagère cesse d'être l'esclave d'une tenue de maison désuète.

L'auteur? Mais c'est ce fameux Russell Wright dont les créations industrielles sont copiées et adoptées partout. Pour n'en citer qu'un exemple, savez-vous que c'est lui qui a inventé le terme: érable blond? Depuis, que de blonds, que de blondes!

Le premier principe de la tenue de maison à la Russell Wright, c'est que le foyer est l'endroit où l'on vit; il faut donc le meubler, le décorer pour qu'on y vive et non pour qu'on le regarde! C'est simple comme bonjour vous voyez! Mais comme le répétait un célèbre professeur français, ce sont toujours les choses simples qui donnent du trouble. Et ce petit code tout simple, s'il est mis en pratique, va du coup révolutionner la maison. D'ailleurs "y vivre" ne tient pas du tout compte des amis, des relations sur qui on aime à faire impression. Je vous le disais bien que c'est tout un changement de vie que le créateur industriel propose!

Tout sera facile d'entretien, sans crainte et sans reproche pour les enfants, leurs jouets et même le chien. Au lieu de tapis qu'il faut brosser, nettoyer et détacher régulièrement, des planchers de linoléum ou de tuile sur lesquels on passe une fois par semaine une vadrouille mouillée et une fois tous les deux mois la polisseuse-cireuse électrique. Devant un sofa, un lit, petit tapis pour faire douillet. Murs et plafonds seront de couleurs vives ou sombres et finis pour que soient faciles et peu fréquents les nettoyages. La couleur, beaucoup de couleur, va remédier, corriger ce que les pièces pourraient avoir d'un peu nu.

Foin de toutes ces petites tables avec une lampe dessus. Les tables compliquent le ménage avec leurs nombreuses pattes qu'il faut contourner, les lampes ne valent guère pour l'éclairage puisqu'on sait qu'il faut pour le bien de la vue avoir une illumination générale. Par exemple une bonne grosse ampoule électrique au plafond dans un truc tout simple. Peut-être aussi une longue moulure lumineuse au-dessus du sofa.

Ca vous donne une idée? Si lampes il y a, qu'elles soient toutes simples et faciles à épousseter, avec des abat-jours unis qui tamisent doucement la lumière et ne sont pas des nids à poussière.

Dans la chambre à coucher, l'idéal serait d'avoir un seul grand meuble le long d'un mur au lieu du bureau, de la commode et de la table à toilette comme on voit partout. Une couverture électrique, en plus d'être confortable, permet de faire les lits en vitesse parce qu'alors une seule couverture suffit.

Mais vous vous demandez comment et pourquoi Russell Wright s'intéresse à tous ces détails? Il paraît qu'une bonne fois, sa femme et la bonne furent malades en même temps et que pendant toute une semaine le pauvre bourge dut faire le ménage et la cuisine. . . Il lui en est resté un souvenir atroce . . . et depuis ce temps il guerroye pour que des intérieurs plus simples et plus commodes laissent un peu de répit à la maîtresse de maison qui est aussi ménagère et cuisinière. Dieu fasse qu'il réussisse!

### TYPES DE CARROSSERIE

La série Chieftain offre un coupé sport et un sedan 4 portières, ce dernier avec équipement de luxe ou régulier, et on a le choix d'un moteur six ou huit cylindres dans le modèle de luxe.

La série Streamliner présente un coupé sedan 2 portières et un coupé sedan 4 portières, ce dernier en modèle régulier ou de luxe, et, ici encore, on a le choix d'un moteur six ou huit cylindres dans le modèle de luxe.

La série Fleetleader (Spécial ou Deluxe) offre un coupé sport, un coupé sedan 2 portières, un sedan 2 portières, un sedan 4 portières, un coupé d'affaires (ce dernier en Spécial seulement) avec le moteur six cylindres.

La célèbre commande hydraulique GM est encore facultative, à coût additionnel, sur certains modèles Pontiac.

### STYLE DE L'INTERIEUR

Le style intérieur des Pontiac 1950 est marqué au coin du meilleur goût. Deux nuances complémentaires de gris sont employées comme thème fondamental de la couleur. Le fini gris foncé de la partie supérieure du tableau de bord produit le plus heureux effet avec le gris pâle de la partie inférieure. Tout le tableau de bord est gris foncé dans la Fleetleader Spécial. La garniture intérieure varie avec les séries et elle est conçue pour s'harmoniser avec le thème fondamental de la couleur des intérieurs Pontiac.

Le tableau de bord de la Pontiac, dont les dessinateurs ont acclamé l'élégance fonctionnelle, est essentiellement le même que l'an dernier. Un nouveau tapis de caoutchouc, imitant les tapis à poil, est employé dans le compartiment arrière des Pontiac 1950. Il est durable et facile à nettoyer. Dans la Chieftain et la Streamliner, le nouveau bouton de l'avertisseur est particulièrement attrayant, et d'autres détails de bon goût rehausseront l'éclat du compartiment avant.

### POINTS SAILLANTS DE LA MECANIQUE

On a accru la puissance du moteur huit cylindres de la Pontiac en augmentant le diamètre des cylindres, mais le moteur est encore le même qui a fait ses preuves aux mains de millions de propriétaires en se révélant capable de donner son meilleur rendement

avec de l'essence régulière. Le palier arrière du vilobroquin est de plus forte dimension et on lui a donné un joint d'huile positif pour convenir à l'augmentation de puissance. Les parois externes des chemises d'eau ont été écartées latéralement et aux bouts afin d'accroître la capacité de refroidissement. Quand il est fait usage de la boîte de vitesse synchromesh au lieu de la commande hydraulique, on emploie un embrayage de plus fort diamètre pour assurer un plus doux fonctionnement.

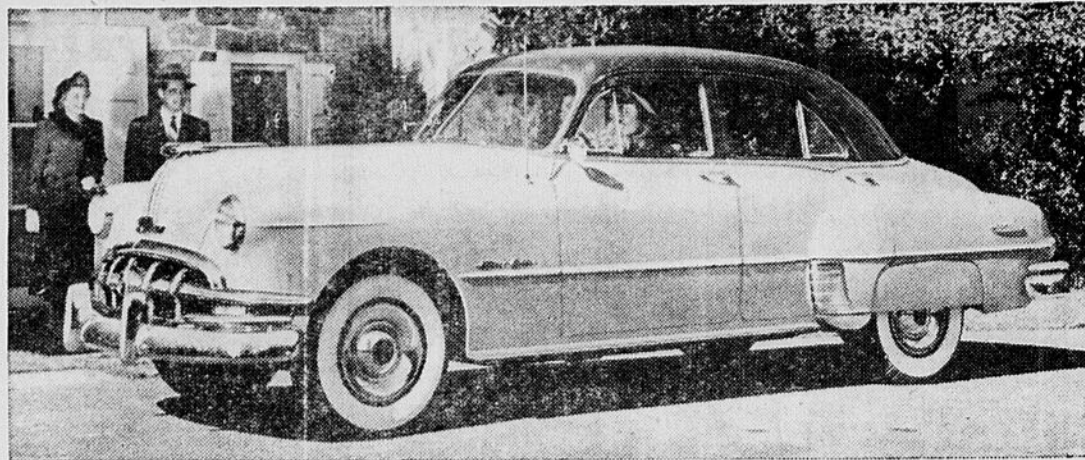
Les autres innovations mécaniques de la Pontiac 1950 comprennent:

Un nouveau faisceau de radiateur plus grand pour le moteur six cylindres, coussinets de caoutchouc aux ressorts arrière pour éliminer les chocs de route et les bruits de transmission, et cela élimine aussi le besoin de graissage à ce point. La rigidité de la carrosserie et la sécurité des occupants sont accrues grâce à l'usage de longerons en caisson au lieu de longerons en "U" dans le toit de la carrosserie. Les serrures de portes

des modèles 1950 sont maintenant à l'épreuve du gel et des pièces de retenue à ressort empêchent les outils de faire du bruit dans la malle. Le volant de direction de Chieftain et des Streamliner a été abaissé pour donner une meilleure visibilité aux conducteurs dont la taille est au-dessous de la moyenne.

Funérailles de Madame Alfred Co (suite de la page 3)

aux funérailles on remarquait: M. Wilfrid Labbé, M. P. M. Gédéon Labbé de Victoriaville, Robert Brûlé, Mlle Lucille Brûlé, M. et Mme Oscar Gosselin, M. et Mme Arthur Côté, M. et Mme Jos. Morissette, M. et Mme Ludger Côté, M. et Mme Octave Cloutier, Théodore Fortier Jean Vallée Alp. Jam, Daniel Garneau, Roland Boutin, Jos. Bourque, Eddy Bourque, Ulysse Bourque, Antonio Bélanger, Alfred Doucet, Noé Provencher, Adélard Jutras, Antonio Jutras, Eudore Jutras, Germain Bourque, Roch Paris, Fernand Bourque, Marcelle Bourque (Ste-Sophie) M. et Mme Léo Bour

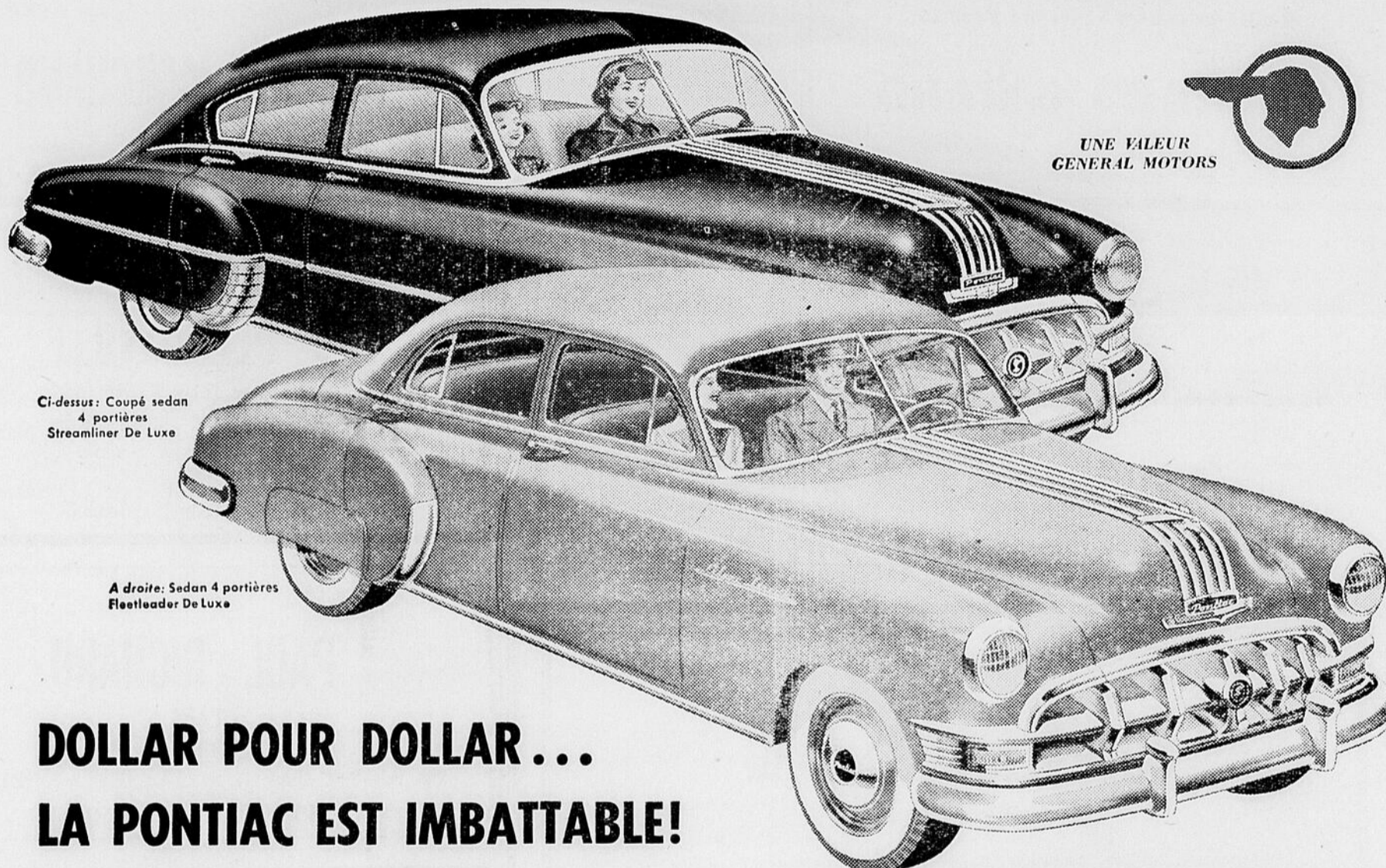


LA NOUVELLE PONTIAC 1950 offre plus d'une vingtaine de changements dans l'apparence et la mécanique. Elle est offerte en 21 modèles dont les moins chers appartiennent à la catégorie des plus bas prix, nous annonce un communiqué de la General Motors. La nouvelle apparence massive de l'avant est réalisée par les grosses barres de la grille dont les extrémités contournent l'avant des ailes. La nouvelle Pontiac s'obtient avec moteurs six et huit cylindres; la puissance du huit a été portée à 108 chevaux. D'autres caractéristiques mécaniques comprennent un nouveau faisceau de radiateur plus gros pour le moteur six cylindres, et des garnitures de caoutchouc aux ressorts arrière pour éliminer les bruits de route et de transmission. La commande hydraulique est encore facultative à coût additionnel sur certains modèles Pontiac. On voit ici le sedan quatre portières Chieftain.

que, M. et Mme Robert Brochu, M. et Mme François Savoie (Victoriaville) M. et Mme Olivier de Manseau, M. et Mme Damien Crochetière, M. et Mme Alfred Sa-Bourque Ste-Sophie, etc. "La Feuille d'Erable" réitère à la famille Cormier ses sincères condoléances.

## Nous annonçons la merveilleuse

# NOUVELLE PONTIAC!



Ci-dessus: Coupé sedan 4 portières Streamliner De Luxe

A droite: Sedan 4 portières Fleetleader De Luxe

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

## DOLLAR POUR DOLLAR... LA PONTIAC EST IMBATTABLE!

### SÉRIE FLEETLEADER SPECIAL

Leurs Prix Sont Parmi Les Plus Bas!

D'une beauté vraiment élégante — et elles représentent le plus sage placement en automobile aujourd'hui! Grosses, confortables, sûres, elles donnent une performance étonnante — et leur économie d'utilisation est très remarquable! Et malgré toute cette qualité, les nouvelles Pontiac Fleetleader Special sont offertes à des prix qui comptent parmi les plus bas!

1. Seule voiture au monde du style "Silver Streak"
2. La moins chère des voitures à offrir la commande hydraulique GM\*
3. Merveilleuse performance débordante de puissance — six ou huit au choix
4. Carrosseries Fisher tout acier d'une force et d'une sûreté supérieures
5. Suspension "Travelux" plus douce, entièrement amortie
6. Grandes portières facilitant l'accès

\*Facultative à coût additionnel sur les modèles Streamliner et Chieftain

• QUATRE SÉRIES SUPERBES — 21 beaux modèles 1950 de Pontiac! Ces voitures présentent un nouveau style raffiné . . . une performance améliorée . . . et Pontiac vous invite instamment à comparer les prix! Veuillez accepter notre invitation cordiale à voir, aujourd'hui même, ces merveilleuses nouvelles Pontiac. Nous avons l'assurance que vous reconnaîtrez que jamais voiture — si grosse, si belle et si nettement marquée au coin de la qualité — n'avait encore été offerte à si bas prix!

### SÉRIE FLEETLEADER DELUXE

Les Meilleures Jusqu'ici Dans Le Domaine Des Bas Prix!

Voici un autre groupe de voitures luxueuses, destinées à être admirées sur nos routes! Toute la beauté Pontiac s'y trouve — et des raffinements de fini et d'équipement en font plus que jamais ce qu'il y a de plus beau sur roues. Mais — comme elles reposent sur le remarquable châssis Fleetleader de Pontiac — elles sont d'une économie étonnante au moment de l'achat — et dans l'usage!

### SÉRIE CHIEFTAIN ET STREAMLINER Six et Huit Cylindres GROSSES, PUISSANTES, LUXUEUSES

Voici les plus beaux chefs-d'œuvre de Pontiac! De dimensions imposantes . . . d'une beauté, d'un confort et d'une performance superbes — ce sont les voitures rêvées, si votre bon goût exige ce qu'il y a de mieux. Offertes avec moteur Pontiac, six ou huit à tête en L, leur performance est plus puissante, plus merveilleuse que tout ce que même Pontiac avait encore pu réaliser.

7. Visibilité meilleure et plus sûre pour le conducteur grâce au large pare-brise bombé
8. Tableau de bord de style ultra-élégant avec instruments groupés
9. Frein de stationnement à poignée commode au tableau de bord
10. Bouton de démarrage à portée de la main
11. Malle particulièrement spacieuse et entièrement garnie
12. Verrou de malle équilibré et à verrouillage automatique

P-150AF

## VICTORIANVILLE AUTOMOBILE ENR.

VICTORIANVILLE. P. O.

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

## HEURES D'OUVERTURE DE LA PHARMACIE PLESSISVILLE

Ouvert tous les Jours:

Lundi, Mardi, Mercredi et Jeudi  
de 9.00 hres A.M. à 9.00 Hres P.M.

Vendredi et Samedi  
de 9.00 hres A.M. à 10.00 Hres P.M.  
Le Docteur C. A. Gilbert, spécialiste pour

Yeux, Oreilles, Nez, Gorge  
est à notre Magasin tous les  
vendredis soirs de chaque semaine.

Consultez-le.

## LA PHARMACIE PLESSISVILLE

(Docteur C.A. Gilbert)

169, rue St-Louis,

TEL.: 147

Plessisville — P.Q.

## Résultats des élections à Princeville - Majorités de MM. Raymond Roux et Fréchette

La ville de Princeville a été le théâtre d'une lutte électorale très acerbée au cours de la semaine dernière alors qu'à chacun des trois sièges vacants il y avait deux candidats. Jamais Princeville n'avait assisté à une pareille campagne municipale.

Les voteurs se sont présentés nombreux aux urnes pour voter; 78% des électeurs ont enregistré leur vote. Le résultat est le suivant:

M. Gérard Raymond 388  
M. J. M. Charpentier 189  
Majorité de M. Raymond 193

M. R. Roux 312  
M. Aldéa Bernier 243  
Majorité de M. Roux 69

M. A. Fréchette 397  
M. Rémi Martin 160  
Majorité de M. Fréchette 237

Après que les résultats du vote

## Elections chez les Lacordaire et Jeanne d'Arc à Laurierville

Une grande assemblée des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc eut lieu dimanche, le 15 janvier, au local des Chevaliers de Colomb de Laurierville.

Comme il est d'usage que les élections se fassent une fois l'an, la réunion était convoquée à cet effet.

Les membres se rendirent nombreux assister à cette assemblée. La charge à la Présidence fut chaudement disputée, et finalement M. Antoine Beaudoin remporta la palme avec une majorité de six voix.

M. Albéric Gagné fut élu Vice-Président par une bonne majorité.

Les conseillers élus sont comme suit: M. Lucien A. Bergeron au siège No 1, M. Arthur Mannigham

organisée à l'Hôtel de Ville par les vaillants.

Le sujet qui a attiré cette dure campagne électorale était la demande de Princeville à la Commission des Affaires Municipales pour l'obtention d'une charte de ville.

au siège No 2; M. André Grondin au siège No 3; M. Paul-Henri Paradis au siège No 4.

Chez les Jeanne d'Arc, on procéda aux élections annuelles à l'assemblée du 15 janvier.

Mme Oscar Vézina fut nommée Présidente, Mme Albéric Gagné Vice-Présidente, Conseillères: Mmes Paul Gagné, Deneri Bernard, André Grondin, Laurent Beaudoin. Mme Antoine Beaudoin, Secrétaire-Trésorière.

Les cercles ont toujours comme aumônier leur dévoué pasteur M. le curé Napoléon Tanguay.

Tous se séparèrent enchantés de cette réunion. Félicitations aux élus.

## THEATRE PRINCESS PRINCEVILLE

Dimanche et Lundi: 29, et 30 janvier  
Venez voir un film qui a remporté de grands succès  
**NAPLES AU BAISER DE FEU**  
avec: Tino Rossi, Mireille Balin et Viviane Romance  
Tino charme toujours ses auditeurs

Mardi, 31 Janv. Merc. et Jeudi: 1er et 2 Fév.  
Pierre Blanchar, Marie Déa, et Susy Carrier, dans

## SECRETS

Pierre Blanchar ne déçoit jamais

Vend. et Samedi: 3, et 4 Février

## TENTATION

avec Merle Oberon

Représentations: Tous les soirs  
à 8.15 hres, excepté le Samedi  
Le SAMEDI SOIR: Deux Représentations:  
à 7.15 et 9.15 hres P.M.

DIMANCHE: Trois Représentations:  
à 2.30 p.m. — 7.15 et 9.15 hres p.m.

En montre aujourd'hui — la

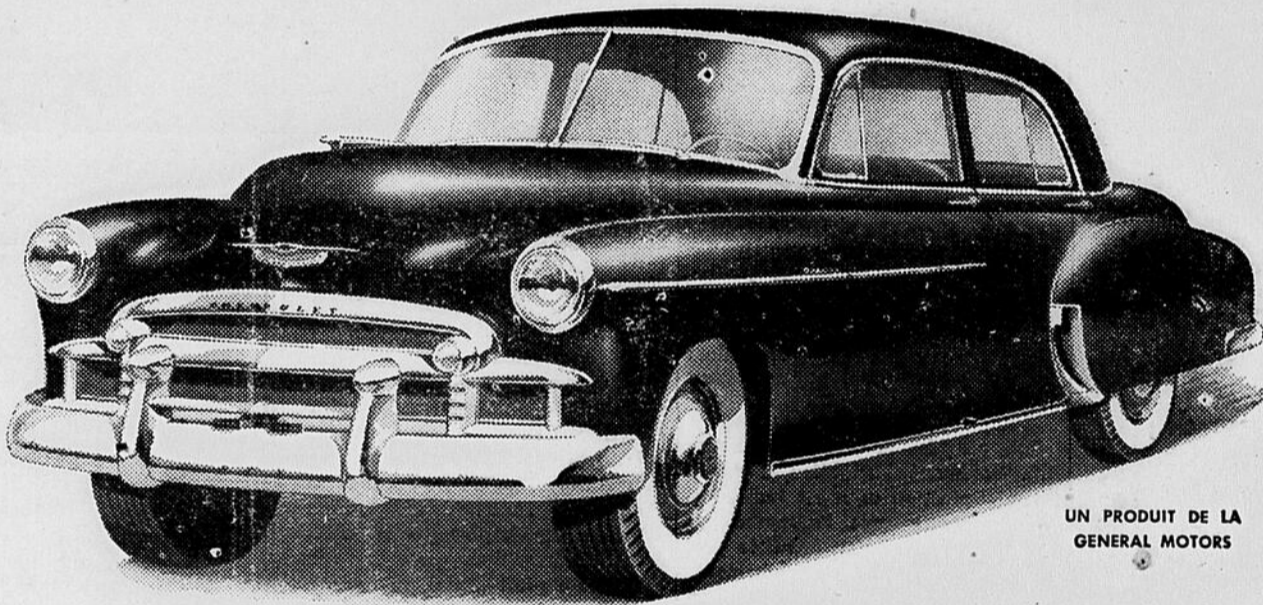
# CHEVROLET 1950

PREMIÈRE...et meilleure...au plus bas coût!

La nouvelle



La Chevrolet  
— et seule la Chevrolet —  
vous apporte tous ces avantages  
majeurs au plus bas coût!



UN PRODUIT DE LA  
GENERAL MOTORS

Nouvelles carrosseries  
Fisher vedettes d'élégance  
en superbes nouvelles harmonies de couleurs



Nouveaux intérieurs  
Fisher deux tons  
plus que spacieux — plus que luxueux



Direction  
symétrique avec  
suspension à  
genoux  
mécaniques  
unifiés



Pare-brise bombé  
à visibilité panoramique  
dans les carrosseries Fisher monacier



La plus grosse de toutes  
les voitures à bas prix



Prix — utilisation — entretien  
particulièrement économiques



Freins  
hydrauliques  
certi-safe  
éprouvés



La Chevrolet pour '50 vous apporte le meilleur de tout au plus bas coût...  
plus grande beauté...meilleure performance avec économie...  
facilité de conduite, confort et sûreté remarquables!

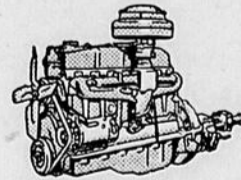
Voici, dans la Chevrolet pour 1950, les plus belles voitures et les meilleures valeurs que la vedette ait jamais offertes au public automobiliste du Canada.

Ces ravissantes nouvelles Chevrolet sont offertes en 11 genres de carrosseries Styleline et Fleetline. Elles sont mues par un moteur très amélioré — décrit en détail ailleurs dans cette annonce — qui accroît encore davantage leur performance et leur économie renommées. Ces nouvelles Chevrolet vous apportent aussi de nombreuses caractéristiques de qualité, d'élégance, de confort, de sécurité

et de sûreté de fonctionnement qui appartiennent ordinairement à des voitures plus coûteuses. Dans la Chevrolet seulement trouverez-vous de tels avantages à de si bas prix et avec de si faibles frais d'utilisation et d'entretien.

Venez voir ces magnifiques nouvelles Chevrolet pour 1950 — les plus élégantes, les plus nerveuses et les plus puissantes que Chevrolet ait encore produites. Voyez-les, et nous croyons que vous conviendrez qu'elles sont sans contredit LES PREMIÈRES... ET LES MEILLEURES... AU COÛT LE PLUS BAS!

MOTEUR À SOUPAPES EN TÊTE PLUS PUISSANT ET TRÈS AMÉLIORÉ  
avec carburateur à jet de puissance auxiliaire  
et plus grandes soupapes d'échappement



Ce bon moteur Chevrolet est maintenant meilleur que jamais... il vous apporte plus de puissance, de plus vives reprises, une meilleure performance générale... plus la remarquable économie qui a toujours fait la renommée de Chevrolet. Le nouveau carburateur à jet de puissance auxiliaire ne fait

pas qu'améliorer la performance, il accélère le réchauffage — épargne de l'essence! Un meilleur rendement aux allures réduites et un meilleur fonctionnement dans les côtes sont d'autres caractéristiques de cette excellente nouvelle édition du moteur à soupapes en tête, champion mondial, de Chevrolet.

C-150AF



la plus achetée au Canada la plus achetée

GARAGE VEZINA, ENR. VICTORIAVILLE, P. Q.

## A Lyster

M. et Mme Ph. Landry et leur fillette Francine, se rendaient à La Tuque pour assister aux funérailles de leur neveu M. M. F. Bolduc, décédé à Boston et inhumé à La Tuque.

Mlle Germaine Desjarlais de Longueuil passe une vacance chez son oncle et sa tante M. et Mme A. Desjarlais ainsi que chez ses cousins M. et Mme Jules Moisan.

Tous les étudiants et étudiantes sont retournés à leur "Alma Mater" lundi le 9 janvier.

À Québec: M. Guy Huard, Robert et Marcel Desrosiers; A Lévis: MM. Jean Moisan, J. Isabelle, E. Bibeau, C. Moisan, L. Mercier, J. Beaulieu, A. Fillion et J. Roxy; A Arthabaska: MM. Denis et Réjean Hinse, M. Morin; A Victoriaville: M. J. Lemieux; A Charlottetown: M. Fernand Desrosiers; A Joliette: M. Paul Marquis; A St-Hyacinthe: Mlle Dolores Moisan; A St-Sylvestre: Mlles Morin et Beaulieu; A Plessisville: Mlle Y. Marquis.

Mme Dr. D. Desrosiers était de passage à Québec mercredi dernier.

M. et Mme A. Mailhot de Warwick de passage chez M. Mme P. Duchesneau.

Révérèndes Mères Supérieures de l'Hospice des Sts-Angeles et du Couvent de Ste-Anastasia sont allées en retraite à Québec. Au cours de leur séjour en ville elles ont assisté aux Fêtes du Centenaire de leur Maison Mère du Bon Pasteur de Québec.

### Culture Physique

Par Correspondance  
Facile pour tous: hommes, femmes, filles et garçons âgés de 16 ans à 40 ans. Aucune haltère, ni appareils nécessaires.  
Écrivez pour informations gratuites.  
Adressez:

### Culture Physique

Casier Postal 636  
Sherbrooke, P. Q.

Mlle Alice Laflamme, Institutrice se rendait à l'Hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville pour donner des cours aux malades.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Ad. Guay qui a subi une intervention chirurgicale à Québec dernièrement.

M. Arthur Baker de passage à Québec par affaires.

M. et Mme Roméo Carrier en promenade chez leurs parents à Sherbrooke et Montréal.

Christina Carroll à Radio-Carabin"

(Suite de la page 2)  
dramatique impeccable en plus d'une personnalité attirante.

Cette semaine, l'as comique Garand sera en panne avec son "malgré moi" continu. Son rêve de devenir plus énergique s'efface sous l'influence de la tendre moitié. Dans un autre sketch, les La Chaudière visitent un pays de rêve où les loyers n'ont pas été "sabotés" par l'augmentation. Pour revenir à la réalité, le dernier sketch traite "d'un homme et son péché... sa femme!"

Pour l'écoute de Radio-Carabin, chaque mercredi soir, à 9.00 hres, le réseau français de Radio-Canada et les postes affiliés.

### A VENDRE

Manteaux de Fourrure  
et  
Linge non réclamé...  
à vendre à prix exceptionnels  
S'adresser à:

"Chez Paul - Maurice"

Nettoyeurs - Presseurs  
TEL.: 199  
Plessisville Station P.Q.

Si vous êtes faibles,  
nerveux, sans entrain

Retrouvez vitalité, vigueur, énergie

Ne souffrez plus de faiblesse, lassitude, dépression nerveuse, dues à la pauvreté du sang. Réveillez-vous! Prenez le Dr. Cassier, votre plein d'entrain toute la journée, avec une réserve d'énergie pour le soir. Prenez le Dr. Cassier. Contient fer, vitamines B1, calcium, phosphore. Tonifie le sang, reconstruit l'organisme, stimule et renforce, améliore l'appétit et la digestion. Coûte peu. Nouveau format d'usage seulement. Écrivez aussi les comprimés-toniques Cassier pour recouvrer vigueur, entrain, vitalité, à partir d'aujourd'hui. Toutes pharmacies.

## PÂTISSERIES...



La Boulangerie BERGERON de Plessisville fait part à toute la population qu'elle a toujours pour livraison immédiate des Pâtisseries de première qualité.

Elle peut aussi vous livrer rapidement

Gâteaux de Fête, Gâteaux de Noces,  
Mokas, etc., et pour toutes occasions.

SPECIALITE: Petits Pains Individuels pour salade  
Service rapide et courtois.

## LA BOULANGERIE BERGERON

Emile Bergeron, Prop. TEL.: 118  
Rue St-Louis

PLESSISVILLE, — P. Q.

# LA VENTE SE CONTINUE

Pour donner avantage à tous ses clients de se procurer des chaussures à un Prix exceptionnellement bas, M. Raymond Guilmette a décidé de continuer sa Vente d'inventaire encore quelques jours.



## Cette Vente se terminera le 4 - Février au Soir

N'attendez pas plus longtemps.. Venez immédiatement. Il y va de votre intérêt.

# RAYMOND GUILMETTE

Marchand de chaussures

156 rue St-Louis,

PLESSISVILLE, P. Q.

**Vita-Ray**  
SMOOTH-SKIN HAND LOTION

**VALEURS EXCEPTIONNELLES**  
**EPARGNEZ \$1.25**

pour un temps limité seulement

Nous pouvons à l'occasion de notre nomination comme dépositaires des fameux produits VITA-RAY vous faire profiter de cette aubaine extraordinaire sur la grande bouteille de 16 onces de

**Crème à la mains Vita-Ray Smooth-Skin**  
**au prix exceptionnel de \$1.25**  
**Le prix régulier étant \$2.75**

Procurez-vous votre flacon sans tarder. La quantité étant forcément limitée.

Aux comptoirs de cosmétiques de la Pharmacie Marchand la plus rapprochée de chez-vous.

"Courtoisie et Service en tout temps"

**AUX PHARMACIES MARCHAND**  
Armand Marchand, Bachelier et Licencié en Pharmacie, Prop.  
Rue St-Louis Tél.: 366 Plessisville, Rue St-Calixte Tél.: 80 P. Q.

de 4 à 0 par la marge de 408 pins

Genest M.	134	198	332
Couture M.	143	177	497
Doyon B.	138	147	435
Huard A.	161	121	282
Baril G.	136	181	498
Poiré M.	129	117	246
	712	755	2290
Turcotte A.	156	181	454
Groncin R.	147	113	266
Nadeau G.	185	188	528
Gauvreau G.	170	147	318
Boutin J.	162	161	323
Daudelin L.	150	—	150
Richard P.	—	134	134
Pinette O.	—	186	186
	820	827	2348

Dans cette deuxième rencontre le Plessisville l'emporte au score de 3 à 1 avec une marge de 58 pins.

Nous invitons les joueurs étrangers qui seraient intéressés à venir rendre visite au Plessisville dans des rencontres soit aux Grosses Quilles ou aux petites Quilles de bien vouloir communiquer avec nous afin de pouvoir cédule de telles rencontres de temps en temps et quand il nous sera possible de le faire.

Le Comité de Quilles.

**Magnifique Messe de Minuit à St-Ambroise de Milan**

La messe de minuit a été célébrée avec plus de solennité que jamais en l'église paroissiale de St-Ambroise de Milan.

Les magnifiques décorations du chœur et de la nef, avec le luminaire, donnaient au temple récemment terminé un air de grande fête. Des fleurs naturelles ornaient le maître autel.

Les paroissiens se sont approchés nombreux de la Table Sainte. M. l'abbé Lucien Boulé professeur au Séminaire de Sherbrooke a bien voulu venir prêter son aide à notre dévoué curé M. l'abbé Joseph Dickner. M. le curé célébra les trois messes. M. l'abbé Boulé prononça le sermon de la Messe de Minuit et célébra les messes du jour de Noël.

Le chant fut exécuté par la chorale de la paroisse aidée de petite chorale. M. Antoine Boisvert débuta par le cantique "Minuit Chrétiens". A l'offertoire la chorale chanta "Adeste Fideles". Soliste Madame Raymond Desroches.

La chorale des dames et jeunes filles sous la direction de Madame Raymond Desroches chanta la mes-

se de l'Aurore. Les cantiques suivants furent entendus: Il est né le Divin Enfant" (Marianne Lapierre) "Ca Bergers assemblons-nous" (Yolande Grenier) "Dans le silence de la nuit" (Jeannette Grenier) "Les Anges dans nos Campagnes" (Mme R. Desroches) "Bergers laissez la garde" (Agathe Bergeron), "Sainte Nuit" La Chorale.

Outre les solistes nommées plus haut, faisaient partie du chœur de chant des dames et demoiselles: Mmes Emile Turcotte, Roméo Nadeau, Miles Alexandrine Poulin, Mariette Boutin, Pauline Lapierre, Bibiane Nadeau, Cécile Roberge, Laurette Boutin et Rollande Grenier.

M. Arthur Grenier touchait l'orgue. A l'extérieur un haut-parleur installé dans le clocher avait fait entendre au cours de la soirée les si beaux refrains de Noël.

Notons pour le bénéfice de nos lecteurs que M. le curé Jos. Dickner de St-Ambroise est le fils de M. Mme Jules Dickner de Plessisville.

**La Ayrshire possède de grandes qualités**

A cette occasion il est intéressant d'en connaître les principales:

**PIS IDEAL:**

Le pis de la Ayrshire attire l'attention, à cause de sa perfection et il est indiscutable que cette race l'emporte sur toutes les autres à ce point de vue. Le pis est symétrique, volumineux, très bien attaché en avant et en arrière, le plancher est plat, les trayons sont parfaitement centrés. Toutes ces caractéristiques en font un pis facile à traire, hygiénique et peu susceptible aux maladies d'avaries, d'où une meilleure garantie de durabilité.

**VACHE D'EXPOSITION:**

Les riches couleurs de rouge et blanc, les formes symétriques, la démarche élégante, l'allure vive et alerte et la tête ont valu à la Ayrshire, la qualification de race

**NOTES SOCIALES**

M. Wilfrid Labbé, Député d'Arthabaska, et Mme Labbé, M. Mme Gédéon Labbé de Victoriaville, sont venus à Plessisville mercredi dernier, à l'occasion des funérailles de Mme Alfred Cormier.

M. Sylvia Trottière de Québec était de passage dans notre ville aux cours de la semaine dernière. M. Mme Roger Lalonde et leurs enfants sont allés passer une semaine à Montréal.

Mme Emile Fontaine s'est rendue à St-Isidore de Dorchester la semaine dernière où elle a assisté aux funérailles de sa nièce Mme A. Blais. A son retour par Québec elle alla visiter sa sœur Mme Philippe Poulin.

M. et Mme Alfred Bisson, M. et Mme Sylvio Croteau de Victoriaville sont venus à Plessisville assister aux funérailles de Mme Alf. Cormier.

M. Mme Eloi Dubois de Drummondville sont venus en ville au aristocratique; c'est ce que prouve d'ailleurs sa présence sur les terrains d'exposition. Dans les concours des clubs de jeunes éleveurs, on remarque souvent cette préférence pour la Ayrshire et quelques jeunes, dont les parents élèvent une autre race de vaches, ne concourent pas moins avec une génisse Ayrshire.

**LONGEVITE:**

D'après une étude de l'Association Américaine du Relèvement des Troupeaux Laitiers, la Ayrshire vit deux ans de plus que les autres races laitières. Donc, pour une mise égale de capital initial, la Ayrshire produira durant deux ans de plus que les autres races; ce sera deux veaux de plus et les profits additionnels de deux lactations. Les frais d'achat, d'élevage et d'entretien sont répartis sur un plus grand nombre d'années d'où profit de plus en plus accentués à chaque lactation. C'est donc une autre preuve de la rusticité et de l'économie de la Ayrshire.

Dans un prochain communiqué, nous donnerons en détail, les principaux points de ce congrès, tenu à Montréal le 19 Janvier.

cours de la semaine dernière. Mme Cormier. M. Paul Hamel de la Cie Remington, de Sherbrooke était de passage à Plessisville assister aux funérailles de

**THÉÂTRE COLONIAL**  
**COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE"**  
TEL.: 228 Rue St-Edouard  
**PLESSISVILLE**

La Direction présentera cette semaine

Dimanche et Lundi: 29 et 30 Janvier  
Super Grand Spécial  
Entièrement Parlé Français  
**CHANSON D'AVRIL**

avec: Deanna Durbin, Robert Cummings, Mischa Auer  
Version Française de "Spring Parade"  
En plus: Actualités et un sujet court en français  
Le meilleur film de Deanna! Elle est ravissante et ses chansons plairont à tous!

Mardi, Merc. et Jeudi: 31, janv., 1 et 2 février  
En Grand Spécial  
Entièrement Parlé Français  
**LA RAPACE**

avec: Jean Gillie, Edward Norris, Robert Armstrong  
Version Française de "Decoy"  
En plus: 20 minutes de comédie musicale en couleurs et un sujet court en couleurs  
Jean traite les hommes comme les durs de l'écran traitent les femmes!  
Mardi, Mercredi et Jeudi, "FOTO-NITE"

Vend. et Samedi: 3 et 4 février  
Super Grand Spécial  
EN COULEURS  
**TAKE ME OUT TO THE BALL GAME**

avec: Esther Williams, Gene Kelly, Frank Sinatra  
En plus: un sujet court en couleurs.  
Le grand succès musical de l'année, chargé d'amour, de rire, de chansons, une étincelante histoire du sport favori en Amérique... le tout en somptueuses couleurs!

**HORAIRE DES SPECTACLES**  
SUR SEMAINE: Tous les soirs à 7.15 et 9.15 hres  
SAMEDI: Matinée à 2.30 hres  
Soirée à 7.15 et 9.15 hres  
DIMANCHE: Matinée à 2.30 hres  
Soirée à 7.15 et 9.15 hres.

Toujours un bon programme à l'affiche

Ligue de Quilles des C. C.

Baril G.	169	207	171	547
Huard A.	138	156	294	
	763	801	767	2331
Samsom V.	191	192	197	580
Salvail J. P.	211	176	157	544
Turcotte A.	164	—	164	
Vallancourt A.	179	187	170	542
Lavoie E.	217	159	204	580
Véronneau S.	155	174	329	
	962	859	908	2738

Dans la première rencontre, Plessisville l'emporte donc au score

**BUREAUX DEMENAGES**

Veuillez prendre note que le Bureau d'Assurances de

**OLIVIER & KELLY, Enrg.**  
a été déménagé à

**193, RUE ST-LOUIS**  
ancien local de M. Achille Simoneau, Forgeron, à Plessisville

**RECENTE TRANSACTION A PLESSISVILLE**

Monsieur Léo Belleville, représentant la "Metropolitan Life Assurance Co" à Plessisville, s'est porté acquéreur de la résidence du Docteur Jules Cantin, mise en vente il y a quelque temps.

**Au Théâtre Colonial -- à Plessisville**  
**Dimanche - et - Lundi, 29 et - 30 - Janvier - Super Grand Spécial**  
Entièrement Parlé Français  
**CHANSON D'AVRIL**  
Avec: Deanna Durbin - Robert Cumming - Mischa Auer.  
**Version Française de "Spring Parade"**